YO, LA PEOR DE TODAS

NI, DENETAN OKERRENA

27 de octubre de 2017 -
4 de febrero de 2018

2017ko urriak 27 -
2018ko otsailak 4

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

Nafarroako Museoa de Navarra

Fundación Museo Jorge Oteiza Fundazio Museoa

Huarte
Arte Garaikideko Zentroa
Centro de Arte Contemporáneo

5 PROYECTO
7 SEDES
8 ARTISTAS / ARTISTAK
9 PLANOS DE EXPOSICIÓN / ERAKUSKETEN PLANOAK
13 ACTIVIDADES
18 PROIEKTUA
20 EGOITZAK
21 JARDUERAK

"Pues, ¿qué os pudiera contar, Señora, de los secretos naturales que he descubierto estando guisando? Veo que un huevo se une y fríe en la manteca o aceite y, por contrario, se despedaza en el almíbar; (…) Por no cansaros con tales frialdades, que sólo refiero por daros entera noticia de mi natural y creo que os causará risa; pero, Señora, ¿qué podemos saber las mujeres sino filosofías de cocina? (…) Y yo suelo decir viendo estas cosillas: Si Aristóteles hubiera guisado, mucho más hubiera escrito."

Sor Juana Inés de la Cruz, *Respuesta a Sor Filotea de la Cruz* (1691)

Yo, la peor de todas es un proyecto artístico basado en la exploración de otras formas de conocimiento. Parte de la teoría crítica feminista para cuestionar el conocimiento dominante y proponer otras formas de saber y de conocer nuestra realidad. El proyecto entiende las identidades como fluidas, inestables y performativas, e intenta trabajar desde el conocimiento situado, desde el cuerpo y desde las existencias fronterizas.

El proyecto invita a pensar desde una crítica a las formas hegemónicas de producción, administración y circulación del conocimiento que instauran toda una serie de desigualdades: ¿qué está legitimado como conocimiento y qué no? ¿quiénes están autorizados a producirlo y a ponerlo en circulación? ¿quiénes tienen acceso a él? ¿qué formas de conocimiento y qué sujetos están expulsados del centro y transitan los bordes del saber hegemónico? ¿cómo proponer asaltos del borde al centro para que aparezcan otras formas de mirar? El proyecto intenta ser un espacio de encuentro, de intercambio y de exploración de formas de conocimiento que posibiliten el retorno de saberes excluidos para cuestionar nuestra realidad.

Yo, la peor de todas se presenta en tres sedes: Museo de Navarra, Centro de Arte Contemporáneo de Huarte y Fundación Museo Jorge Oteiza. 24 (22 artistas + Anónimo biombo + Francis Bartolozzi + obra de Oteiza) artistas, navarras y navarros en su mayoría, se aproximan a estas cuestiones desde sus propios intereses artísticos y de investigación. La mayoría de las propuestas artísticas que se presentan han sido producidas expresamente para la exposición.

En el **Museo de Navarra** varias/os artistas dialogan con un biombo colonial realizado en México en el siglo XVII y procedente del Palacio de los Condes de Guendulain, para plantear cuestiones relacionadas con la colonialidad del conocimiento y la hegemonía europea, blanca y masculina que instaura la Modernidad. Se presentan también los *Dibujos de la guerra* de la artista Francis Bartolozzi,

que, en diálogo con trabajos de artistas actuales, posibilitan la construcción de genealogías de mujeres artistas en nuestro territorio. Además, las artistas invaden la colección histórica del Museo, proponiendo visiones torcidas y desviadas de la institución museística como lugar de construcción del saber oficial para activar nuevas miradas sobre los objetos.

En la **Fundación Museo Jorge Oteiza**, siete artistas se sitúan frente a la figura de Jorge Oteiza desde sus intereses artísticos y personales, desde su experiencia y su formación, pero también desde sus afectos. La exposición se acerca a ese Oteiza que sitúa el arte como forma de conocimiento, y la educación estética como pedagogía fundamental, pero también como pedagogía fronteriza y contra-hegemónica capaz de construir sujetos críticos y comprometidos con su entorno más cercano. Ese Oteiza que vuelve la vista a ciertas formas y tradiciones locales y las sitúa y legitima como formas de saber con la capacidad de horadar el discurso central y racional. Al mismo tiempo, las artistas tratan de interrumpir a ese Jorge Oteiza reformulador del arte y de la identidad vasca, y a su legado estético y escultórico.

En el **Centro de Arte Contemporáneo de Huarte** tienen lugar entre octubre de 2017 y febrero de 2018 distintos procesos de trabajo artístico y de investigación relacionados con las líneas conceptuales de Yo, la peor de todas. En octubre se realiza una residencia de producción de fanzine feminista que aborda la historia de la brujería en Navarra, en la que participan artistas extranjeras junto a artistas locales. En el programa de encuentros con artistas “Aperitifak” y en el programa expositivo “Habitación” se abordan procesos de restitución de saberes populares y tradicionales o cuestiones relacionadas con los feminismos, la decolonialidad del conocimiento o distintos modos de resistencias. Además, se realizarán talleres sobre ilustración, autoedición y fanzine feminista.

SEDES

MUSEO DE NAVARRA

C/ Santo Domingo, 47 · 31001 Pamplona

t 848 428926 | museo@navarra.es | www.museodenavarra.navarra.es

Horarios
- Martes a sábados: 9:30-14:00 y 17:00-19:00 horas.
- Domingos y festivos: 11:00-14:00 horas.
- Todos los lunes: cerrado.

FUNDACIÓN MUSEO JORGE OTEIZA

C/ de la Cuesta, 24 · 31486 Alzuza

t 948 332074 | info@museooteiza.org | www.museooteiza.org

Horarios
- Martes y miércoles, acceso limitado mediante visita guiada gratuita a las 11:00 y las 13:00 horas, previamente concertada.
- De jueves a viernes, de 10:00 a 15:00 horas.
- Sábados, de 11:00 a 19:00 horas.
- Domingos y festivos, de 11:00 a 15:00 horas.
- Lunes cerrado incluidos festivos. Los días 25 de diciembre y 1 de enero el Museo permanecerá cerrado, así como los días 24 y 31 de diciembre a partir de las 13:00 horas.

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE HUARTE

C/ Calvario, 2 · 31620 Uharte Huarte

t 948 361 457 | info@centrohuarte.es | www.centrohuarte.es

Horarios
- Viernes 17:00 a 20:00 horas
- Sábados y domingos 11:00 a 14:30 horas

ARTISTAS ARTISTAK

MUSEO DE NAVARRA / NAFARROAKO MUSEOA

- Amaia Molinet
- Artista anónimo/a / Artista ezezaguna (autor/a del biombo colonial) / (Holtz tolesgarri koloniala)
- Elba Martínez (también en Museo Oteiza Museoan ere bai)
- Francis Bartolozzi
- Gentz del Valle
- Laida Azkona (también en el Centro Huarte Zentroan ere bai)
- Leire Urbeltz
- Maia Villot
- Mirari Echávarri
- Nerea de Diego
- Taxio Ardanaz
- Txalo Toloza (también en el Centro Huarte Zentroan ere bai)
- Txaro Fontalba (también en Museo Oteiza Museoan ere bai)

MUSEO OTEIZA MUSEOA

- Elba Martínez (también en Museo Navarra Museoan ere bai)
- Iranzu Antona
- Itziar Okariz
- June Crespo
- Lorea Alfaro, Jorge Oteiza*
- Maddi Barber
- Txaro Fontalba (también en Museo Navarra Museoan ere bai)

CENTRO HUARTE / UHARTE ZENTROA

- Cristina Jiménez
- Gelen Jeleton
- Irati Fernández
- Irati Gorostidi
- Laida Azkona (también en Museo Navarra Museoan ere bai)
- Liébana Goñi
- Rurru Mipanochia
- Txalo Toloza (también en Museo Navarra Museoan ere bai)

*La exposición muestra también la obra *Cruz funeraria*, realizada por Jorge Oteiza en 1991, y que se incluye como parte del proyecto presentado por Lorea Alfaro. / Erakusketa honek 1991n Jorge Oteizak egindako *Hilobi-gurutzea* izenburuko obra jasotzen du Lorea Alfarok aurkeztutako proiektuaren parte bat bezala.

PLANOS DE LA EXPOSICIÓN
ERAKUSKETAREN PLANOAK

MUSEO OTEIZA MUSEOA

1. Itziar Okariz, *Baron Ashler*, 2017
Instalación sonido e impresiones. / Instalazioa, soinua eta inpresioak.

2. June Crespo, *Instrumentos y fetiches*, 2011-2017
Bronce, cera, textil y madera / medidas variables. Brontze, ezko, ehun eta zura / askotariko neurriak.

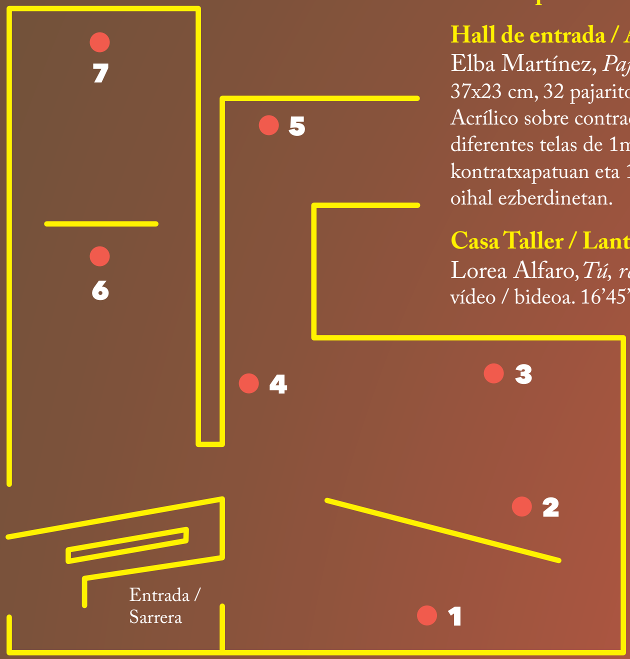
3. Lorea Alfaro, *Tú*, 2017
Cruz Funeraria de Jorge Oteiza Ca.1991. Madera. / Jorge Oteizaren hilobi-gurutzea. Ca.1991. Zura. 91x 134x 4cm.

4. Txaro Fontalba, *Deslenguadas*, 2017.
Tinta y lápiz sobre papel. / Tinta eta arkatza paperean.50 x 70 cm.

5. Txaro Fontalba, *Obedecedario*, 2017
Acrílico y técnica mixta sobre DM, Enmarcación en madera. / Akrilikoa eta teknika mistoa DM gainean. Zurezko markoa. 250 x 122 cm.

6. Iranzu Antona, *LEER*, 2017
Vídeo / Bideoa. Loop.

7. Maddi Barber Gutiérrez, *Ametsen Egunerokoa / Diario de Sueños*, 2017
Vídeo / Bideoa. 13'40"



Otros espacios / Beste tokiak:

Hall de entrada / Atondoa
Elba Martínez, *Pajaritos*, 2017
37x23 cm, 32 pajaritos.
Acrílico sobre contrachapado y serigrafías sobre diferentes telas de 1m x 60cm. / Akrilikoa kontratxapatuan eta 1m x 60 cm-ko serigrafiak oihal ezberdinetan.

Casa Taller / Lantegi etxea
Lorea Alfaro, *Tú, re-post*, 2017
vídeo / bideoa. 16'45"

MUSEO DE NAVARRA / NAFARROAKO MUSEOA

PLANTA 0 SOLAIRUA

1. Txaro Fontalba, *La bella y la bestia*, 1995-2017
Urinario, esmalte, serigrafía sobre cuero. Medidas variables. / Pixatokia, esmaltea, serigrafia larruaren gainean. Askotariko neurriak.

2. Elba Martínez, *Pajaritos*, 2017
37x23 cm, 32 pajaritos
Acrílico sobre contrachapado y serigrafías sobre diferentes telas de 1m x 60cm. / Akrilikoa kontratxapatuan eta 1m x 60 cm-ko serigrafiak oihal ezberdinetan.

7 serigrafías sobre tela de 1m x 60 cm. / 7 serigrafia 1m x 60 cm-ko oihalaren gainean.

3. Artista anónimo / Artista anonimoa
Biombo colonial. Virreinato de Nueva España. Último cuarto del siglo XVII. Procedencia: palacio de los condes de Guendulain. Pamplona. Óleo sobre lienzo. Bastidor de madera. Diez hojas. 182 x 630 x 2 cm. Museo de Navarra. / Holtz tolesgarri koloniala. Espainia Berriko erregeorderria. XVII. mendearen azken laurdena. Jatorria: Gendulain kondeen jauregia. Iruñea.
Olioa mihisean. Zurezko egitura. Hamar orri. 182 x 630 x 2 cm. Nafarroako Museoa.

4. Laida Azkona & Txalo Toloza, *PACÍFICO #9. La Conquista del Desierto*, 2017
Rótulo de vidrio y estaño, vinilo y pieza sonora. Beira eta eztainuzko errotulua, biniloa eta soinu-pieza.

Los tracks que forman las piezas sonoras están señalados en las distintas salas del museo con un triángulo y su número correspondiente. / Soinupiezen *track*-ak museoko areto diferenteetan triangelu batez eta dagokion zenbakiarekin seinalatuta daude.

5. Amaia Molinet, *Nociones de habitabilidad*, 2016
Vídeo / Bideoa HD 2,15'. 2015

Impresión fotográfica en papel photo rag sobre madera OSB. / Inprimatze fotografikoa photo rag paperean OSB zuraren gainean.
150 x 100 x 20 cm. 2015.

Ladrillos de adobe. Dimensiones generales variables. / Adobezko adreiluak. Askotariko dimentsioak. 2015-2017.

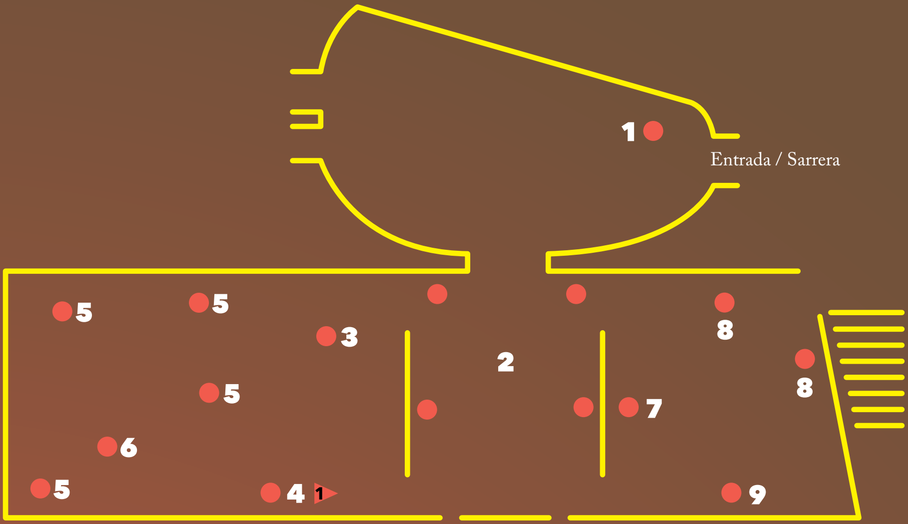
6. Gentz del Valle, *Alma Mater*, 2017
Tela, tinta, hilo y madera /medidas variables.
Oihal, tinta, hari eta zura / askotariko neurriak.

7. Taxio Ardanaz, *FACISMUS*, 2017
Proyección de fotografías. / Argazki-proiekzioa.

8. Francis Bartolozzi.
Dieciséis dibujos de la serie *Dibujos de la guerra, 1936, 1938 y 1939*. Museo de Navarra. / *Gerrako marrazkiak 1936, 1938 eta 1939* serieko hamasei marrazki. Nafarroako Museoa.

9. Leire Urbeltz, *La mujer y su carga*, 2017
Dibujos, rotulador y gouache sobre papel. Medidas variables. Austin (Texas) y Ciudad de México.
Mural, spray y pintura acrílica sobre pared. Panel de 9 x 4 m aprox. Pamplona-Iruña. / Marrazkiak, errotuladorea eta gouachea paperean. Askotariko neurriak. Austin (Texas) eta Mexiko Hiria.
Mural, spray eta pintura akrilikoa horman. 9 x 4 metroko panela, gutxi gora behera. Iruñea.

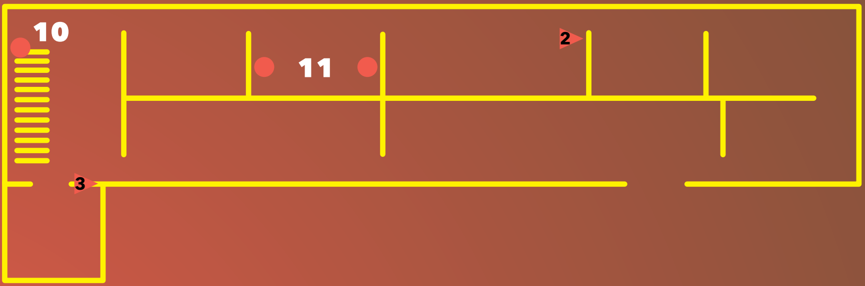
PLANTA 0 SOLAIRUA



PLANTA 1. SOLAIRUA

10. Txaro Fontalba, *Des-rostro*, 1999
Urinario, lana, gomaespuma y esmalte.
Pixatokia, artilea, goma-apar eta esmaltea.
90 x 93 x 27 cm.

11. Nerea de Diego, *Parecerse a sí mismas*, 2017
Intervención en la colección del Museo de Navarra (incluyendo piezas del Museo Etnológico de Navarra "Julio Caro Baroja"). / Nafarroako Museoaren bilduman esku-hartzea ("Julio Caro Baroja" Museo Etnologikoaren hainbat pieza erabili dira).



PLANTA 2. SOLAIRUA

12. Txaro Fontalba, *Rostro amor-mío*, 1996
Urinario, goma, piel y remaches. / Pixatokia, goma, larrua eta errematxeak. 60 x 58 x 50 cm.

13. Nerea de Diego, *Parecerse a sí mismas*, 2017
Intervención en la colección del Museo de Navarra (con una contribución de Mikel Cabrerizo e incluyendo piezas del Museo Etnológico de Navarra “Julio Caro Baroja”). / Nafarroako Museoaren bilduman esku-hartzea (Mikel Cabrerizoren ekarpen batekin. Halaber, “Julio Caro Baroja” Museo Etnologikoaren hainbat pieza erabili dira).

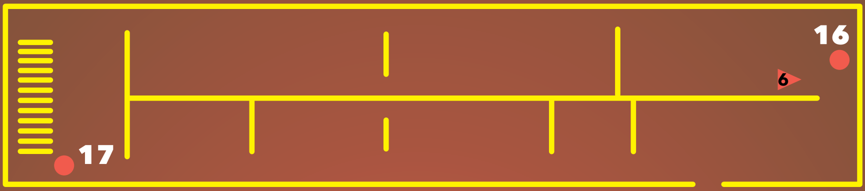
14. Mirari Echávarri, *CUERPOS (#1 Santa Águeda)*, 2017
Vídeo / Bideoa. 10’

15. Txaro Fontalba, *Hombre blanco con bigote*, 1996
Urinario, escayola y piel. / Pixatokia, eskaiola eta larrua. 50 x 29 x 28 cm.

PLANTA 3. SOLAIRUA

16. Txaro Fontalba, *Sor-rostro,* 2017
Urinario, cuerda, plástico y gomaespuma.
Pixalekua, soka, plastikoa eta goma-aparra.
67 x 62 x 27 cm.

17. Txaro Fontalba, *Cabezas voladoras*, 1996
Lápiz y gouache. / Arkatza eta gouachea.
76 x 56 cm.



Otros espacios / Beste lekuak:

Planta -1 Prehistoria / - 1. solairua Historiaurrea

Nerea de Diego, *Parecerse a sí mismas,* 2017
Intervención en la colección del Museo de Navarra (incluyendo piezas del Museo Etnológico de Navarra “Julio Caro Baroja”). / Nafarroako Museoaren bilduman esku-hartzea (“Julio Caro Baroja” Museo Etnologikoaren hainbat pieza erabili dira).

Planta 4. solairua

Txaro Fontalba, *Artilugios para hombre,* 1996
Lápiz, gouache y tinta sobre papel. / Arkatza, gouache eta tinta paperean. 46 x 33 cm.

ACTIVIDADES

MUSEO DE NAVARRA

Entrada gratuita hasta completar aforo

- ***Bidimensional*, performance de Maia Villot**
  Viernes 27 de octubre, 20:00 horas. Duración: 25 minutos aproximadamente

- **Visita a la exposición con la comisaria Maite Garbayo**
  Domingo 29 de octubre. De 12:00 a 13:00 horas.

- **Visitas acompañadas a la exposición con Mireya Martín, Sofia Albero y Eva de la Vega**
  Domingos 12, 19 y 26 (euskera) de noviembre
  Domingos 3, 10, 17 (euskera) de diciembre
  Domingos 7, 14, 21 (euskera), 28 de enero de 2018
  Domingo 4 de febrero de 2018
  A las 12:30 horas.

- **Visita de formación del profesorado con Celia Martín Larumbe**
  Jueves 23 de noviembre, de 17:00 a 19:00 horas.
  Visita taller a este proyecto, escenario de reflexión de nuevas formas de conocimiento en las prácticas creativas actuales.
  Plazas limitadas. Más información en www.museodenavarra.navarra.es

- **Conferencia de Marisa Belausteguigoitia,** profesora de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)
  Saber sobre el no decir. No decir sobre el saber: perspectivas decoloniales de la toma de la palabra.
  Miércoles 13 de diciembre, 19:00 horas.

- ***Dibujo intenso*. Taller con Gentz del Valle**
  Sábado 16 de diciembre, de 10:00 a 12:00 horas.
  Inmersión en la práctica del dibujo como manera de activar esta forma atemporal de expresión e interpretación utilizando elementos gráficos simples y básicos.

Dirigido a personas mayores de 18 años que quieran contactar con el dibujo de forma un poco desprejuiciada.
Plazas limitadas. Más información en www.museodenavarra.navarra.es

- **Activación de la obra *Pacífico #9. La conquista del desierto por sus autores.* Laida Azkona y Txalo Toloza**
  Miércoles 20 de diciembre, 19:30 horas. Duración aproximada: 40 minutos.
  Lugar: Capilla del Museo.

- **Talleres de Navidad** con Bitartean
  Del 26 al 29 de diciembre de 2017 y del 2 al 5 de enero de 2018.
  Dirigidos a niños y niñas de 5 a 12 años.
  Será un espacio de reflexión, creación y disfrute a partir de algunas de las propuestas artísticas del proyecto.
  Precio: 10 euros. Plazas limitadas. Necesaria inscripción previa en la recepción del Museo de Navarra a partir del sábado 18 de noviembre.

- **Encuentro con la comisaria Maite Garbayo, que dará a conocer su proyecto comisarial *Yo, la peor de todas***
  Miércoles 10 de enero, 19:00 horas.

- **Actividad de mediación con Mireya Martín y Sofía Albero**
  Enero: Martes 23, viernes 26 y martes 30.
  Febrero: Viernes 2.
  Un tiempo para la creación de un diálogo plural y abierto en torno al proyecto comisarial. Plazas limitadas. Más información en www.museodenavarra.navarra.es
  El horario se anunciará en la web del Museo de Navarra.

- **Conferencia de Bracha Ettinger: artista-pintora, artista-teórica y psicoanalista.**
  Miércoles 24 de enero, a las 19:00 horas.

FUNDACIÓN MUSEO JORGE OTEIZA

- **Visita a la exposición con la comisaria Maite Garbayo.**
  Domingo, 29 de octubre, a las 13:30 horas. Gratuita previa presentación de la entrada del museo.

- **Visita formación profesorado.**
  Visita-taller con Aitziber Urtasun, responsable de Didáctica del Museo Oteiza. Recorrido guiado a la exposición como escenario de reflexión en torno a la presencia de las nuevas epistemologías en las prácticas creativas actuales.
  8 de noviembre. De 17:30 a 19:30 horas. Necesaria previa inscripción en didactica@museooteiza.org

- **Taller de acción performativa con Itziar Okariz.**
  Este taller se articula como una propuesta de trabajo sobre prácticas diversas como la voz, la escritura o la performance, donde se prestará especial atención a las particularidades del lenguaje oral y a la capacidad performativa del lenguaje atravesando diferentes medios.
  17, 18 y 19 de noviembre. Viernes, de 17:00 a 20:00 horas. Sábado, de 10:30 a 14:00 horas y de 16:00 a 20:00 horas. Domingo, de 10:30 a 14:00 horas.
  Matrícula: 90 €. Se expedirá un certificado de participación. Necesaria previa inscripción en didactica@museooteiza.org

- **Talleres pedagógicos de Navidad.**
  Los participantes en los talleres pedagógicos de Navidad trabajarán en torno a los proyectos artísticos presentes en la exposición, planteando nuevas maneras de construir un relato, desde diferentes identidades y experiencias.
  26, 27, 29 y 29 de diciembre. De 10:00 a 13:00 horas.
  De 6 a 11 años. Precio: 20 € para los 4 jornadas. Necesaria previa inscripción en didactica@museooteiza.org

- **Taller en familia: *Yo, (mujer) artista.***
  Este taller propone reflexionar, desde el collage, acerca de la imagen que reciben los niños y las niñas de las mujeres artistas, dando forma en familia a nuestra propia visión del tema desde la creación lúdica.
  7 de enero de 2018. De 11:30 a 13:30 horas. De 6 a 11 años. Precio: 6 € adulto + niño. Necesaria previa inscripción en didactica@museooteiza.org

- ***La imagen paisaje*. Taller con Iranzu Antona orientado a la práctica artística.**
  En este taller se abordarán distintos modos de aproximación a la imagen de paisaje. Se hablará sobre varias concepciones y se desarrollarán distintas formas de trabajo. Además se contará con los espacios de la Fundación-Museo Jorge Oteiza que enriquecerán la relectura de la relación entre arquitectura y paisaje y que nos permitirá construir un lugar.
  27 y 28 de enero de 2018. Sábado de 10:30 a 14:00 horas y de 16:00 a 20:00 horas. Domingo de 10:30 a 14:00 horas. Matrícula: 70 €. Se expedirá un certificado de participación. Necesaria previa inscripción en didactica@museooteiza.org

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE HUARTE

- **Residencia Maloficio. Rurru Mipanochia, Gelen Jeleton, Liébana Goñi, Cristina Jiménez, Irati Fernández Gabarain.**
  Del 2 al 20 de octubre
  21 de octubre, presentación pública de la residencia en la fiesta del 10º aniversario del Centro Huarte.

- **Habitación. Programa expositivo.**
  Bruja soy, mujer espíritu. Rurru Mipanochia y Laura Gurbindo.
  Del 27 de octubre al 26 de noviembre

- **Laboratorio de ilustración.**
  Taller de fanzinerosas. Irati Fernández Gabarain.
  18 de noviembre, de 11:30 a 13:30 horas.

- **Taller para artistas.**
  Autoedición con "Una Archiva del DIY". Gelen Jeleton
  Del 20 al 23 de noviembre, de 16:00 a 19:30 horas.

- **Akanpada. Taller para público general sobre *Bruja soy, mujer espíritu*.**
  25 de noviembre, 11:00 horas. Duración aproximada: 45 min.

- **Aperitifak. Encuentros informales con artistas.**
  Kafeta-zine con "Una Archiva del DIY". Gelen Jeleton.
  25 de noviembre, 12:00 horas.

- **Habitación. Programa expositivo.**
  Esto nunca fue Argentina. Laida Azkona y Txalo Toloza.
  Del 1 de diciembre al 7 de enero.

- **Akanpada. Taller para público general sobre *Esto nunca fue Argentina*.**
  16 de diciembre, 11:00 horas. Duración aproximada: 45 min.

- **Aperitifak. Encuentros informales con artistas.**
  Movimientos feministas locales.
  16 de diciembre, 12:00 horas.

- **Jornadas: Herramientas de investigación dentro y fuera de las artes.**
  Con la participación de Rian Lozano.
  27 de diciembre de 16:00 a 19:00 horas.
  28 y 29 de diciembre de 10:00 a 19:00 horas.

- **Habitación. Programa expositivo.**
  Cuerpos ácimos. Irati Gorostidi
  Del 12 de enero al 4 de febrero de 2018.

- **Akanpada. Taller para público general sobre *Cuerpos ácimos*.**
  20 de enero, 11:00 horas. Duración aproximada: 45 min.

"Pues, ¿qué os pudiera contar, Señora, de los secretos naturales que he descubierto estando guisando? Veo que un huevo se une y fríe en la manteca o aceite y, por contrario, se despedaza en el almíbar; (…) Por no cansaros con tales frialdades, que sólo refiero por daros entera noticia de mi natural y creo que os causará risa; pero, Señora, ¿qué podemos saber las mujeres sino filosofías de cocina? (…) Y yo suelo decir viendo estas cosillas: Si Aristóteles hubiera guisado, mucho más hubiera escrito."

Sor Juana Ines de la Cruz. *Sor Filotea de la Cruz-i emandako erantzuna* (1691)

Ni, denetan okerrena, beste ezagutza formen esplorazioan oinarritutako proiektu artistiko bat da. Teoria kritiko feministatik abiatzen da ezagutza forma nagusia zalantzan jartzeko eta beste jakintza modu batzuk eta gure errealitatea ezagutzeko forma berriak proposatzeko. Proiektu honen aburuz, identitateak bigunak, ezegonkorrak eta performatiboak dira, eta kokatutako ezagutzatik, gorputzetik eta mugako existentzietatik lan egiten saiatzen da.

Berdintasun ezaren iturri diren ezagutzaren produkzioa, kudeaketa eta zabalpen modu nagusien kritikatik abiatuta, gogoeta egitera gonbidatzen du proiektu honek: Zer dago ezagutza gisa legitimatua eta zer ez? Nortzuek daukate ekoizteko eta hedatzeko zilegitasuna? Nork dauka ezagutza eskura? Zer ezagutza molde eta zer subjektu daude erdigunetik kanpo, ezagutza nagusiaren ertzetan mugitzen? Nola proposatu bazterretik zentroa erasotzea, begiratzeko beste modu batzuk ager daitezen? Proiektu honek elkargune bat izan asmo du, bai eta jakintza baztertuen itzulera ahalbidetuko duten ezagutza formen esplorazio eta elkar trukaketarako gune bat ere, gure errealitatea zalantzan jartzeko.

Ni, denetan okerrena hiru egoitzatan dago banatuta: Nafarroako Museoa, Uharteko Arte Garaikideko Zentroa eta Jorge Oteiza Fundazio Museoa. 24 artista (22 artista + holtz tolesgarri anonimo koloniala + Francis Bartolozzi + Oteizaren obra), nafarrak gehienak, aipatu gai hauetara hurbilduko dira euren interes artistiko eta ikerketatik abiatuta. Aurkezten diren arte-proposamen gehienak erakusketarako berariaz eginak izan dira.

Nafarroako Museoan zenbait artista elkarrizketan ari dira Mexikon XVII. mendean egindako eta Gendulain Kondeen Jauregitik datorren holtz tolesgarri kolonial batekin. Elkarrizketa honen bidez, ondoko kontuak mahaigaineratu nahi dira: ezagutzaren 'kolonialtasuna' eta Modernitateak ezarritako nagusitasun europarra, zuria eta maskulinoa. Halaber, Francis Bartolozzi artistaren *Gerrako marraz-*

kiak aurkezten dira, gaur egungo artisten lanekin elkarrizketan, gure lurraldean emakume-artisten genealogiak eraikitzea ahalbidetzen dutenak. Gainera, artistak museoaren bilduma historikoan barrena hedatu dira, museo-erakundearen ikuspuntu okertuak eta desbideratuak proposatuz –museoak jakintza ofizialaren eraketaren lekuak diren heinean–, objektuen gainean begirada berriak pizteko.

Jorge Oteiza Fundazio Museoan berriz, zazpi artista Jorge Oteizaren aurrean kokatu dira, beren interes artistiko eta pertsonaletatik eta beren esperientziatik eta formakuntzatik abiatuta, baina baita artistari dioten estimutik ere. Artea ezagutza forma baten gisara ulertzen duen eta heziketa estetikoa oinarrizko pedagogiatzat duen Oteizari gerturatzen zaio erakusketa hau. Baina baita artea mugaldeko pedagogia gisa, kontrahegemonikoa, dakusan Oteizari ere, subjektu kritikoak, eta beren gertuko ingurunearekin konprometituak, eratzeko gaitasuna duena. Tokiko zenbait forma eta tradizioei so egiten dien Oteizaz ari gara, forma eta tradizio horiek legitimatu egiten dituena, diskurtso zentrala eta arrazionala zulatzeko gaitasuna daukaten jakintzamoduen gisan. Aldi berean, artistek artea eta euskal nortasuna birformulatzen dituen Jorge Oteiza eten nahi dute, bai eta bere ondare estetiko eta eskultorikoa ere.

Uharteko Arte Garaikideko Zentroan, *Ni, denetan okerrena* proiektuaren ildo kontzeptualekin bat datozen zenbait lan artistiko eta ikerketa prozesu garatzen ari dira 2017ko urritik hasita 2018ko otsailera arte. Urrian fanzinegintza feministaren inguruko egoitza egin da, Nafarroako sorginkeriaren Historiaren inguruan hausnartu duena. Egoitza honetan atzerriko eta Nafarroako zenbait artistek parte hartu dute. “Aperitifak” deritzon artistekin topaketa-programan eta “Habitación” programan, ondoko gai hauek jorratzen ari dira: herriko jakintza tradizionalen itzulera, feminismoekin erlazionatutako kontuak, ezagutzaren “dekolonialtasuna” edota erresistentzia modu ezberdinak. Gainera, ilustrazioa, autoekoizpena eta fanzinegintza feministari buruzko tailerrak egingo dira.

EGOITZAK

NAFARROAKO MUSEOA

Santo Domingo, 47 · 31001 Iruñea

t 848 428926 | museo@navarra.es | www.museodenavarra.navarra.es

Ordutegiak
- Asteartetik larunbatera: 09:30-14:00 eta 17:00-19:00
- Igandeetan eta jaiegunetan: 11:00-14:00
- Astelehenetan: itxia.

JORGE OTEIZA FUNDAZIO MUSEOA

C/ de la Cuesta, 24 · 31486 Altzuza

t 948 332074 | info@museooteiza.org | www.museooteiza.org

Ordutegiak
- Asteartean eta asteazkenean, bisita gidatuaren bidezko sarrera 11.00etan eta 13.00ean izango da eta aurretik hitzartu beharko da.
- Ostegunetik ostiralera: 10:00etatik 15:00era.
- Larunbatetan: 11:00etatik 19:00ra.
- Igandeetan eta jaiegunetan: 11:00etatik 15:00era.
- Astelehenetan: itxita. Abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean Museoa itxita egongo da, eta baita abenduaren 24 eta 31n ere 13:00etatik aurrera.

HUARTEKO ARTE GARAIKIDEKO ZENTROA

Calbario kalea, 2 · 31620 Uharte / Huarte

t 948 361 457 | info@centrohuarte.es | www.centrohuarte.es

Ordutegiak
- Ostirala 17:00etatik 20:00etara
- Larunbat era igandean 11:00etatik 14:30etara

JARDUERAK

NAFARROAKO MUSEOA

Sarrera doan edukiera bete arte.

- **Maia Villot-en *Bidimensional* performancea**
  Urriak 27, ostirala, 20:00etan. Iraupena: 25 minutu gutxi gora behera

- **Erakusketara bisita Maite Garbayo komisarioaren eskutik**
  Urriak 29, igandea. 12:00etatik 13:00etara.

- **Erakusketara bisitak, Mireya Martinek, Sofia Alberok eta Eva de la Vegak lagunduta**
  Azaroak 12, 19 eta 26 (euskaraz), igandea
  Abenduak 3, 10 eta 17 (euskaraz), igandea
  2018ko urtarrilak 7, 14, 21 (euskaraz) eta 28, igandea
  2018ko otsailak 4, igandea
  Ordua: 12:30etan

- **Irakasleentzako prestakuntza bisita Celia Martín Larumberen eskutik**
  Azaroak 23, osteguna, 17:00etatik 19:00etara.
  Proiektua ezagutzeko bisita-lantegia, gaur egungo sorkuntzan ezagutzaren forma berriek duten presentziaren inguruan gogoeta egiteko.
  Leku mugatua. Informazio gehiago: www.museodenavarra.navarra.es

- **Marisa Belausteguigoitiaren hitzaldia.** Mexikoko Unibertsitate Autonomo Nazionaleko Filosofia eta Letretako fakultateko irakaslea.
  Izenburua: *Saber sobre el no decir. No decir sobre el saber: perspectivas decoloniales de la toma de la palabra.*
  Abenduak 13, asteazkena, 19:00etan.

- ***Marrazkigintza bizia*. Lantegia Gentz del Valleren eskutik.**
  Abenduak 6, larunbata, 10:00etatik 12:00etara.
  Marrazkigintzari buruzko saioa, elementu grafiko sinple eta oinarrizkoak erabiliz, denborazkanpoko espresio- eta interpretazio-forma hau sustatzeko. Aurreiritzirik gabe marrazketarekin erlazionatu nahi duten 18 urtetik gorako pertsonei zuzenduta.

Leku mugatua. Informazio gehiago www.museodenavarra.navarra.es helbidean.

- ***Pacífico #9. La conquista del desierto por sus autores* lanaren aktibazioa. Laida Azkona eta Txalo Toloza**
  Abenduak 20, asteazkena, 19:30etan. Gutxi gora beherako iraupena: 40 minutu.
  Lekua: Museoko kapera.

- **Eguberrietako lantegia** Bitartean-en eskutik.
  2017ko abenduaren 26tik 29ra eta 2018ko urtarrilaren 2tik 5era.
  5 eta 12 urte bitarteko haurrentzako.
  Proiektuaren zenbait proposamen artistikotatik abiatuta, gogoetarako, sorkuntzarako eta gozamenerako tartea eskainiko du.
  Prezioa: 10 euro. Leku mugatuak. Aurrez izena ematea beharrezkoa da Nafarroako Museoko harrera-lekuan azaroaren 18tik aurrera.

- **Maite Garbayo komisarioarekin topaketa.** "Ni, denetan okerrena" bere komisario-proiektua ezagutzera emango du.
  Urtarrilak 10, asteazkena, 19:00etan.

- **Bitartekaritza jarduera Mireya Martín eta Sofía Alberorekin**
  Urtarrila: Asteartea 23, ostirala 26 eta asteartea 30.
  Otsaila: Ostirala 2.
  Komisario-proiektuaren inguruko elkarrizketa plurala eta irekia sortzeko tartea. Leku mugatua. Informazio gehiago: www.museodenavarra.navarra.es helbidean.
  Ordutegia Nafarroako Museoaren web gunean jakinaraziko da.

- **Bracha Ettinger, Artista-margolaria, artista-teorikoa eta psikoanalistaren hitzaldia.**
  Urtarrilak 24, asteazkena, 19:00etan.

JORGE OTEIZA FUNDAZIO MUSEOA

- **Erakusketara bisita Maite Garbayo komisarioarekin**
  Urriak 29, igandea. 13:30etan. Doan, aurrez Museoko sarrera aurkeztuta.

- **Irakasleentzako prestakuntza bisita**
  Bisita-lantegia Oteiza Museoko Didaktika arduradun Aitziber Urtasunen eskutik. Erakusketan zeharreko ibilbide gidatua, egungo sorkuntza praktiketan epistemologia berriek duten presentziaren inguruan gogoetarako eremu gisa.
  2017ko azaroak 8. 17:30etik 19:30ak arte. Aurrez izena eman behar da didactica@museooteiza.org helbidean.

- **Ekintza performatiborako lantegia Itziar Okarizekin**
  Lantegi hau zenbait praktiken gaineko lan-proposamen gisa egituratzen da. Praktika horien artean ahotsa, idazketa edo performancea daude, eta arreta berezia eskainiko zaie ahozko mintzairaren berezitasunei eta lengoaiaren gaitasun performatiboari, bitarteko desberdinak baliatuta.
  Azaroak 17, 18 eta 19. Ostirala, 17:00etatik 20:00ak arte. Larunbata, 10:30etatik 14:00ak arte eta 16:00etatik 20:00ak arte. Igandea, 10:30etatik 14:00ak arte. Matrikula: 90 €. Parte hartze ziurtagiria emango da. Aurrez izena eman behar da didactica@museooteiza.org helbidean.

- **Eguberrietako lantegi pedagogikoak**
  Erakusketak hartzen dituen proiektu artistikoen inguruan lan egingo dute Eguberrietako lantegi pedagogikoetako partaideek, identitate eta esperientzia desberdinetatik abiatuta kontakizun bat egiteko modu berriak proposatuz.
  2017ko abenduaren 26, 27, 28 eta 29an. 10:00etatik 13:00ak arte.
  6 eta 11 urte bitartekoentzat. Prezioa: 20 €, lau jardunaldietarako. Aurrez izena eman behar da didactica@museooteiza.org helbidean.

- **Lantegia familiartean. *Ni, (emakume) artista***
  Haurrek emakume artistei buruz jasotzen duten irudiaren inguruan gogoeta egitea proposatzen du lantegi honek collagetik abiatuta. Sorkuntza ludikoa oinarri hartuta, gai honetaz dugun ikuspegiari forma emango diogu familiartean.
  Urtarrilak 7. 11:30etatik 13:30ak arte. 6 eta 11 urte bitartekoentzat. Prezioa: 6 € heldua + haurra.
  Aurrez izena eman behar da didactica@museooteiza.org helbidean.

- *Paisaia irudia*. **Iranzu Antonarekin lantegia, praktika artistikora zuzendua.** Lantegi honetan paisaiaren irudira hurbiltzeko modu desberdinak landuko dira. Zenbait ikusmolderi buruz hitz egingo da eta lan egiteko modu desberdinak garatuko dira. Gainera, Jorge Oteiza Fundazio Museoaren espazioak izango ditugu, eta horiek aberastu egingo dute arkitekturaren eta paisaiaren arteko harremanaren berrirakurketa, leku bat eraikitzea ahalbidetzeaz batera. Urtarrilak 27 eta 28. Larunbata, 10:30etatik 14:00ak arte eta 16:00etatik 20:00ak arte. Igandea, 10:30etatik 14:00ak arte. Matrikula: 70 €. Parte hartze ziurtagiria emango da. Aurrez izena eman behar da didactica@museooteiza.org helbidean.

HUARTEKO ARTE GARAIKIDEKO ZENTROA

- **Maloficio egoitza. Rurru Mipanochia, Gelen Jeleton, Liébana Goñi, Cristina Jiménez, Irati Fernández Gabarain.**
  Urriaren 2tik 20ra.
  Urriak 21, egoitzaren aurkezpen publikoa Huarte Zentroaren 10. urteurren festaren barruan.

- **Habitación. Erakusketa programa.**
  Bruja soy, mujer espíritu. Rurru Mipanochia eta Laura Gurbindo elkarlanean.
  Urriaren 27tik azaroaren 26ra arte.

- **Ilustrazio laborategia**
  Taller de fanzinerosas. Irati Fernández Gabarain.
  Azaroak 18, 11:30etatik 13:30etara.

- **Artistentzako tailerra**
  Autoedición con "Una Archiva del DIY". Gelen Jeleton
  Azaroaren 20tik 23ra, 16:00etatik 19:30etara.

- **Akanpada. *Bruja soy, mujer espiritu*-ren inguruko tailerra**
  Publikoari irekita.
  Azaroak 25, 11:00etan. Gutxi gora beherako iraupena: 45 min.

- **Aperitifak. Artistekin topaketa informalak.**
  Kafeta-zine con "Una Archiva del DIY". Gelen Jeleton.
  Azaroak 25, 12:00etan.

- **Habitación. Erakusketa programa.**
  Esto nunca fue Argentina. Laida Azkona eta Txalo Toloza.
  Abenduaren 1etik urtarrilaren 7ra.

- **Akanpada. *Esto nunca fue Argentina*-en inguruko tailerra**
  Publikoari irekita.
  Abenduak 16, 11:00etan. Gutxi gora beherako iraupena: 45 min.

- **Aperitifak. Artistekin topaketa informalak.**
  Tokiko mungimendu feministak.
  Abenduak 16, 12:00etan

- **Jardunaldiak. *Ikerketa tresnak arteen barruan eta kanpoan*.**
  Victoria Pérez Royo / Rían Lozano
  Abenduak 27, 16:00etatik 19:00etara
  Abenduak 28 eta 29, 10:00etatik 19:00etara.

- **Habitación. Erakusketa programa.**
  Cuerpos ácimos. Irati Gorostidi
  2018ko urtarrilaren 12tik otsailaren 4ra.

- **Akanpada. *Cuerpos ácimos*-i buruzko tailerra.**
  Publikoari irekita.
  Urtarrilak 20, 11:00etan. Gutxi gora beherako iraupena: 45 min.

CRÉDITOS / KREDITUAK

Organización / Antolatzailea
Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana. Gobierno de Navarra / Kultura Zuzendaritza Nagusia-Vianako Printzea Erakundea. Nafarroako Gobernua

Coordinación / Koordinazioa
Servicio de Museos / Museo Zerbitzua

Comisaria / komisarioa
Maite Garbayo Maeztu

Asistente de la comisaria / Komisarioaren laguntzailea
Leire Muñoz Betegón

Imagen gráfica / Irudi grafikoa
Maite Zabaleta Nerecán

Marketing y comunicación / Marketing eta komunikazioa
Rubén Crous Hermosilla
Xabier Sagardia Sarasa
Cristina Núñez Baquedano
Andrés García de la Riva

Traducción / Itzulpena
Xabier Sagardia Sarasa

LG/DL NA 2413-2017

MUSEO DE NAVARRA / NAFARROAKO MUSEOA

Dirección / Zuzendaritza
Mercedes Jover Hernando

Coordinación / Koordinazioa
Carmen Valdés Sagüés

Transporte / Garraioa
TransportaArte

Montaje e iluminación / Muntaia eta argiztapena
TransportaArte
Félix Mendía Villanueva

Conservación y restauración / Kontserbazioa eta zaharberritzea
Alicia Ancho Villanueva
Berta Balduz Azcárate
Violeta Romero Barrios
Artus, S.L.
ERPA Lacabe Leoné

Producción gráfica / Ekoizpen grafikoa
La Cartelería

FUNDACIÓN MUSEO JORGE OTEIZA / JORGE OTEIZA MUSEO FUNDAZIOA

Dirección / Zuzendaritza
Gregorio Díaz Ereño

Subdirección / Zuzendariordetza
J. P. Huércanos

Conservación / Kontserbazioa
Elena Martín

Didáctica / Didaktika
Aitziber Urtasun

Centro de Estudios / Ikasketa Zentroa
Borja González Riera

Finanzas / Finantzak
Laura Escudero

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE HUARTE / UHARTEKO ARTE GARAIKIDEKO ZENTROA

Dirección / Zuzendaritza
Elisa Arteta
Betisa San Millán
Oskia Ugarte
Nerea de Diego

Administración / Administrazioa
Idoia Pastor

Producción / Ekoizpena
Iñigo Zubikoa

Coordinación / Koordinazioa
Julieta Manzano

Amaia Molinet
Artista anónimo/a
Cristina Jiménez
Elba Martínez
Francis Bartolozzi
Gelen Jeleton
Gentz del Valle
Iranzu Antona
Irati Fernández Gabarain
Irati Gorostidi
Itziar Okariz
June Crespo
Laida Azkona
Leire Urbeltz
Liébana Goñi
Lorea Alfaro, Jorge Oteiza
Maddi Barber
Maia Villot
Mirari Echávarri
Nerea de Diego
Rurru Mipanochia
Taxio Ardanaz
Txalo Toloza
Txaro Fontalba

Museo de Navarra /
Nafarroako Museoa

Museo Oteiza Museoa

Centro Huarte /
Uharte Zentroa